

圆明园

—— 历史 · 现状 · 论争

主 编：王道成

副主编：方玉萍



北京出版社

序 言

戴 逸

北京西郊海淀镇附近，田野平旷、河渠纵横、树木荫翳。一个半世纪以前，这里矗立着一座宏伟瑰丽的皇家园林，那就是被誉为“万园之园”的圆明园。

圆明园原是清代康熙皇帝于 1709 年（康熙四十八年）赐给皇四子胤禛的花园。后胤禛即位，即雍正帝，此地成为行宫，经常在此视朝、听政、理事、宴宾、游乐、居住。经过雍正、乾隆、嘉庆、道光、咸丰五个朝代 151 年的修葺扩建，形成由圆明园、长春园、绮春园三个子园组成，占地五千多亩的大型皇家园林。

圆明园气魄宏大，建构精丽，格局多变。其水面十分开阔，平地造园，凿池引水，堆山植树，在福海及许多湖泊、河流、假山、树丛旁兴建一百数十个景点，宫殿楼台、亭轩桥塔，形式多样，与园中山水泉石、草木花卉交相辉映，创造了一个神仙乐土、壶天胜景。乾隆帝在《圆明园后记》中写道：“规模之宏敞，丘壑之幽深，风土草木之清佳，高楼邃室之具备，亦可称观止。实天宝地灵之区，帝王豫游之地，无以逾此。”一位曾参加修建圆明园工程的外国传教士王致诚在一封信中说：“此地各物无论在设计 and 施工方面都极浑伟和美丽，因为我的眼睛从来不曾看到过任何与它相类的东西，因此也就令我特别惊讶……中国人在建筑方面表现的千变万化，复杂多端，我唯有钦佩他们的天才宏富……这种园林景观是难以描述的，只有用眼睛去看才能够领略它的真实内容。”（《圆明园纪事书札》）

法国伟大作家雨果在听了传教士对圆明园的介绍以后,热情地赞美:“在世界的一隅,存在着人类的一大奇迹,这个奇迹就是圆明园。圆明园属于幻想的艺术,一个近乎超人的民族所能幻想到的一切都汇集于圆明园……只要想象出一种无法描述的建筑物,一种如同月宫似的仙境,那就是圆明园……它仿佛在遥远的苍茫暮色中隐约跳见的一件前所未知的惊人杰作,宛如亚洲文明的轮廓崛起在欧洲文明的地平线上。”(《致巴特雷大尉》)

圆明园是清朝繁荣时期创建的杰构。当时,清朝统治稳定,国力强盛,财政富裕,库藏丰足。乾隆时,国库贮银七八千万两,相当于两年全国的财政收入,因此乾隆帝考虑如何将财富散之民间,以裕民生流通。如乾隆三十年谕令各地大兴土木之工:“现在军需已罢,各省多报有收,正府库充盈之际。而朕所念者,库中所存居多,则外间所用者少。即当动拨官帑,俾得流通,而城工藉以整齐。”(《清实录》卷 748)财力雄厚是进行大规模建设的前提,由于财政富裕,故乾隆帝兴建园林工程,不惜工本,不吝耗费,务求工程质量精益求精,坚实美观。而 18 世纪,中国的生产力和建筑技术发展到了高峰,政府有专管建筑的机构,即工部营缮司和内务府营造司,颁行了《工程做法》、《内工则例》等书,总结了一套设计、施工、布局、装饰的经验,技能精熟。一批能工巧匠以精湛的建筑技艺供奉内廷,如历代相传的“样式雷”,其第三代雷声征、第四代雷家玮都是乾隆宫廷中的著名匠师。清朝十分重视工程质量,反对减银省料,草率施工,立下检查工程质量的规章,如有坍塌损坏,承修官员,罚银赔修。故工程质量之佳,历朝所未有。宏伟瑰丽的圆明园,正是国家雄厚财力与建筑技术高超的产物,表现了清王朝的盛世辉煌。

圆明园在造园艺术方面推陈出新,师法自然,避免宫廷建筑中的呆板程式和凝重风格,追求天然活泼的情趣。它有远处的西山

作借景,有丰富的水源、广阔的地形、繁密的花木。据此而剪裁、配置、建构,体现出诗情画意的境界。此园建筑“抛弃整一之常律焉。盖其所营、欲备天然野趣而得幽隐之便,非欲其仍若严整壮丽之皇居也。”(王致诚语)

圆明园中的建筑,根据不同的用途进行设计,荟萃了全国各地的风景和建筑样式。如“鸿慈永祐”是奉祀康熙、雍正神主的地方,故宏大堂皇、庄严肃穆,为传统宫殿建筑,饰以碑亭华表,其规格高于圆明园的正殿。“山高水长”是接待蒙古王公演武角抵、放花观灯的场所,故平衍宽旷,可以驰马射箭,楼宇亦呈一字形排列,便于瞻望观摩。“多稼如云”寓观耕崇农之意,模仿田野村庄,种植稻谷蔬菜,饶有田家风韵。“上下天光”的湖面开阔,长桥修栏,蜿蜒百尺,登高俯瞰,一碧万顷,这是模仿洞庭湖的景色。“西峰秀色”轩爽明敞,面对青山,古松如盖,玉兰吐芳,这是模仿庐山的景色。圆明园内还移植过来许多江南的名园名景,乾隆南巡时有许多画家、建筑师扈驾随行,摹绘江南的胜景名园,回京后加以仿造。福海周围布置了杭州西湖景色,“断桥残雪”、“苏堤春晓”、“雷峰夕照”、“曲院风荷”、“柳浪闻莺”、“南屏晚钟”,连名称也是从杭州搬过来的。还有几个园中之园:安澜园是摹仿海宁陈氏的,狮子林是摹仿苏州倪氏的,小有天园是摹仿杭州汪氏的,如园是摹仿南京徐氏的。故王闿运的诗中说:“谁道江南风景佳,移天缩地在君怀。”圆明园中的摹仿不是简单的重复和抄袭,而是“略师其意,就其天然之势,不舍己所长”(乾隆:《御制诗文集》五集,卷八九《题致远斋》)。也就是汲取原景的某些优点、特色,因地制宜,加以再创造。

圆明园内还有一群特殊的建筑,即西洋楼。它是中国大规模仿造西洋建筑的最早尝试,由外国传教士郎世宁、蒋友仁、王致诚、艾启蒙等设计,由中国工匠用中国物料建成,包括“谐奇趣”、“海晏堂”、“黄花阵”、“远瀛观”、“大水法”、“线法山”等多处景观。整个

景观以洛可可式建筑群及喷泉作为主体,形态端庄齐整,呈有规则的几何形构图,表现西方建筑艺术的特色。但局部的布置和装饰又揉合了中国的传统手法,如积石堆山、重檐屋顶、彩色琉璃等,体现了中西建筑艺术的交流与融合。西洋楼是极具特色也是至今惟一保留残址的建筑群,几乎妇孺皆知,登临凭吊者络绎。但它并非圆明园的主要建筑。它僻处长春园的北隅,面积仅占整个圆明园的百分之二。

圆明园的西洋楼是摹仿西洋建筑,而18世纪西欧国家亦受到圆明园和中国式园林的影响而出现了学习和仿造中国庭院建筑的潮流。18世纪英国的著名散文家爱狄生曾批评欧洲园林过分整齐划一,算不上上乘艺术,“只有像中国人那样匠心独运,摆脱整齐刻板,构思巧妙,才能称得上是艺术”(《旁观者》414期)。稍后,英国的建筑师威廉·钱伯斯曾两次来到中国,惊叹中国园林之美。他回国后,为肯特公爵在伦敦郊区设计建造了一座中国式园林,名叫“丘园”,红墙黑瓦,建有十层宝塔,亭轩楼台,池塘石桥,幽雅别致,富有中国情趣。1772年钱伯斯出版了《东方造园艺术》,从理论上对中国园林艺术加以概括。欧洲的造园艺术在美学与艺术理论方面发生了重要变化。德国卡塞尔选侯派遣建筑学家专程到英国,学习中国园林建筑艺术。回国后,于1781年仿照江南水乡,修造村舍、开挖水渠、造桥植树,名为“木兰村”,俨然中国江南水乡的风光。以后,法国、俄国、匈牙利、瑞士也纷纷建造中国式庭院,掀起了一股学习中国建筑的热潮。

圆明园不仅是一所辉煌的宫殿、园林,而且也是收藏丰富、琳琅满目的博物馆。室内之陈设均为贵重木材制成的桌椅床几,墙壁饰以精美之壁纸,悬挂着历代名人的书法绘画。玉器、瓷瓶、铜炉、漆匣、珐瑯、水晶,精品纷呈,所用幔帐垫褥,俱是上等的绣缎织锦,华丽光采,体现了物产之丰富与人工之灵巧。园中的文源阁是

专为庋藏《四库全书》而建的藏书楼。这部多达七万九千多卷、汇集了中华文化精萃的典籍，在乾隆中叶修成，共缮写了七部，圆明园所藏称“文源阁本”（另有宫中的“文渊阁本”、沈阳的“文溯阁本”、热河的“文津阁本”、扬州的“文汇阁本”、镇江的“文宗阁本”、杭州的“文澜阁本”。今仅存“文渊”、“文津”、“文溯”、“文澜”四本）。园中还贮存着 1792 年英国马戛尔尼使团访华时赠送的许多礼品，包括天文仪器、地球仪、乐器、车辆、枪炮、船只模型、钟表、毡毯等。其中有“布腊尼大利翁”一座，是一假天馆，亦即天象厅。周长约一丈，高一丈五尺。“所载日月星辰同地球之象，俱自能行动，效法天地之转运，十分相似……此件系通晓天文生多年用心、推想而成，从古迄今所未有，巧妙独绝”（《梁肯堂奏呈英使原禀贡单》）。与假天馆配套的是由英国著名天文学家赫哲耳制作的反射望远镜。这些仪器是一代精美绝伦的作品，足以表现哥白尼、伽里略、牛顿的天体理论。

圆明园的建筑、景点、用具、藏品均精心建构，独具匠心，制作精美，具有极高的历史价值与艺术价值。可惜圆明园存世只有 151 年，至 1860 年（清咸丰十年）英法联军攻陷北京，这座举世无双的皇家园林惨遭侵略军的蹂躏，联军入园，大肆抢劫，把园中的珍宝、古玩、金银、书画、瓷器、绸缎劫掠一空。一个参与劫掠的英国书记官写道：

“十月十七日，联军司令部正式下令可以自由劫掠，于是英法军官与士兵疯狂抢夺，每个人都是腰囊累累，满载而归。这时全园秩序大乱。法国兵驻扎园前，法人手持木棒，遇珍贵可携者则攫而争夺，遇珍贵不可携的如铜器、瓷器、楠木等物则以棒击毁，必至粉碎而后快。”（赫利斯文，见《文物参考资料》1953 年第 1 期，王崇武译）

为了掩盖罪恶的劫掠行为，侵略者竟丧心病狂，想出了一条放

火灭迹的毒计。英军司令额尔金说：“只有焚毁圆明园一法，最为可行。”10月17日，侵略军下达放火焚园的命令。

“焚毁的命令发下后，不久就看见了重重的烟雾，由树木中蜿蜒曲折升腾起来。顷刻工夫，几十处地方，都冒出一缕缕的浓烟密雾。万万千千的火舌，往外喷发，烟青云黑，掩蔽天日。所有庙宇、宫殿、古远建筑，被视为举国神圣庄严之物，其中收藏着历代富有皇家风味和精华的物品，都付之一炬了。以往数百年为人们所爱慕的崇构杰制，不复能触到人类眼帘了。这些建筑都足以表彰往日的技术和风格，独一无二。世上没有什么东西可以和它比拟，你们曾经看见过一次，就永远不能重睹。”（格赫：《我们是怎样占领北京的》）

圆明园这座宏伟典丽的皇家园林就这样遭到彻底毁坏，剩下了一片废墟，供人凭吊，令人叹息。圆明园残址所记录下的帝国主义强盗的侵略罪行，是永远洗刷不掉的。

圆明园的过去，内涵丰富，经历曲折，诉说了中国最后一个封建王朝的盛衰兴替和帝国主义的累累罪恶。中华人民共和国成立以来，党和政府十分关心保护圆明园的遗址。专家学者和社会各界人士多次提出保护、整修和利用的各种方案，并且成立了圆明园学会和基金会，出版了刊物、资料集，讨论了圆明园遗址公园的总体规划草案。人们根据各自的认识、经验，从不同的视角提出了各种不同的意见。有的同志主张根据财力，逐步修复圆明园的主体部分，以再现其昔日的辉煌。有的同志主张应维持现状，保留残址，显示悲壮的美，让后代子孙永远牢记祖国历史上这段苦难的历程。大家畅所欲言，各抒己见，展开了热烈的争论，正是“仁者见仁，智者见智”。不论修复其主体也好，保留其残址也好，大家都是从保护圆明园、关心文物园林、热爱祖国的心情出发。究竟怎样才能更好地保护和利用圆明园遗址，还需要专家学者和广大群众进

一步讨论,集思广益,取得较为接近的共识,以草拟保护和利用遗址的妥善方案,俾付之实施。

王道成和方玉萍、李胜兵等同志编辑的《圆明园——历史·现状·论争》一书,全面介绍了这座举世闻名的皇家园林,收集了丰富的文章、资料,其中很多是知名的专家学者的研究心得,还刊印了地图和当年圆明园四十景的精美图片,述说了该园的兴建、景点、艺术成就和劫难命运,介绍了今天保护遗址的不同意见。一卷在握,饱览无遗,全局在胸,使读者可以想见这座名园的当年风采,缅怀其不幸遭遇,亦可窥知今天关于保护遗址各方面的不同意见。这部书是全面了解和认识圆明园不可缺少的书籍,也是进一步研究圆明园历史和艺术的很好的入门书。

前 言

王道成

近 18 年来,谈论圆明园的人越来越多。保护、整修、利用圆明园遗址,已引起我国人民和国外友好人士的关注。许多报刊发表有关圆明园的诗歌、散文、学术论文和通讯报道,电影、电视中经常出现圆明园遗址的镜头。特别是圆明园遗址东部经过初步整修,于 1988 年 6 月正式对外开放之后,每天都有成千上万的游人前往圆明园遗址参观凭吊。这种盛况,可以说是近百年来所未有。

这座已经被帝国主义焚毁了 130 多年的皇家园林,为什么会引起我国人民和国际友人如此巨大的兴趣? 因为,圆明园不仅是一座蜚声中外的名园,而且是我国自 1840 年鸦片战争以来帝国主义侵略中国的历史见证。

圆明园的兴建

从北京动物园乘 332 路汽车去颐和园,在中关村和北京大学之间有一站名叫海淀。“水所聚曰淀”^①。海淀这个名称告诉人们,在古代,这里是一个巨大的天然湖泊区。

原来,海淀一带地处永定河洪积扇下缘,水源丰富,低洼地方,往往平地出泉,汇成湖泊。早在十三四世纪之间,也就是元朝兴建大都城之后,这片湖泊区已成为都下文人诗酒流连的地方,并为它取了一个典雅的名字:丹棱洪。

明成祖朱棣将首都从南京迁到北京之后,南方的耕种技术也

① 刘侗、于奕正:《帝京景物略》卷五。

传到了北方。劳动人民用自己的双手改变着这里的自然面貌。蒋一葵在《长安客话》中说：“高粱桥(在西直门外)西北十里，平地有泉，洄洒四出，淙汨草木之间，潴为小溪，凡数十处。北为北海淀，南为南海淀。远树参差，高下攒簇，间以水田，町塍相接，盖神皋之佳丽，郊居之选胜也。”这时的海淀，已是一个有名的风景区了。

由于这一带景色优美，自然会被封建统治阶级所看中，争相在这里建造园林。万历(1573—1620)年间，水曹郎米万钟在北海淀建造了一座园林，“园仅百亩，一望尽水。长堤大桥，幽亭曲榭。路穷则舟，舟穷则廊，高柳掩之，一望弥际”^①。取“海淀一勺”之意，名曰“勺园”^②。万历皇帝的外祖父武清侯李伟在勺园的上流建造了一座规模宏伟的园林，取“水木清华”之意，名曰“清华园”。《泽农吟稿》说，清华园“缘垣约十里，水居其半，叠石为山，岩洞幽邃。渠可运舟，跨以双桥。堤旁俱植花果，牡丹以千计，芍药以万计，京国第一名园也”^③。这两座“东西相直”的园林，尽管他们主人的政治地位和经济地位各不相同，园林的规模和风格也有很大的差别，但是，在造园艺术上却各有千秋。大学士叶向高在游览了这两座园林之后说：“李园壮丽，米园曲折。米园不俗，李园不酸。”^④后人在论及当时海淀园林时写道：“丹棱泖边万泉出，贵家往往分清流。李园、米园最森爽，其余琐琐营林邱。”^⑤勺园和清华园，成了明代北京园林的杰出代表。

明清之际，这些园林都在战争中遭到破坏，诗人王士禛登上了勺园和清华园附近的西勺桥，不禁抚今思昔，写了一首《竹枝词》：

① 孙承泽：《春明梦余录》卷六十五。

② 蒋一葵：《长安客话》卷四。

③ 《日下旧闻考》卷七十九。

④ 刘侗、于奕正：《帝京景物略》卷五。

⑤ 《诒晋斋集》卷六。

“西勾桥上月初升，西勾桥下水澄澄。绮石回廊都不见，游人还问米家灯。”^①米万钟的时候，曾将勺园园景画在灯上，“邱壑亭台，纤细具备”，人们看后，赞不绝口，称为“米家灯”^②。现在，勺园、清华园的“绮石回廊都不见”了，游人要了解当日的勺园，就只能去打听米家灯的下落了。

满族统治者入关之后，忍受不了北京夏天的炎热，准备择地筑城避暑。1650年8月，摄政王多尔袞谕令户部加派直隶、山西、浙江、山东、江南、河南、湖广、江西、陕西九省地丁银二百四十九万余两，“输京师备工用”^③。同年十二月，多尔袞病死，筑城避暑的计划被搁置起来，仅将明代的南苑稍加修葺，“用备搜狩”^④。

康熙中叶，在明武清侯李伟清华园的旧址上兴建了清代第一座皇家园林畅春园，在玉泉山修建了澄心园（后改静明园），在香山修建了行宫（后改静宜园），在热河修建了避暑山庄。1709年，康熙将畅春园北一里许地名后华家屯的一座园林赐给他的第四个儿子胤禩，并亲题园额曰“圆明园”。按照胤禩的解释，园名的取义是：“圆而入神，君子之时中也。明而普照，达人之睿智也。”^⑤这时的圆明园，只是一座皇子的赐园，它的面积约600亩左右。1722年，康熙病死，胤禩即位，这就是雍正。1725年，雍正在圆明园原有“亭台邱壑”的基础上加以扩建，“建设轩墀，分列朝著，俾侍值诸臣有视事之所。构殿于园之南，御以听政”^⑥。全国面积增至3000余亩。据《日下旧闻考》记载，圆明园四十景中，经雍正题名的有二

① 吴长元：《宸垣识略》卷十四。

② 蒋一葵：《长安客话》卷四。

③ 《清史稿》卷二百十八，《多尔袞传》。

④ 《日下旧闻考》卷七十四。

⑤ 《日下旧闻考》卷八十。

⑥ 雍正：《圆明园记》。

十八景。这时的圆明园,已经有二十八处重要的建筑组群。从此,圆明园成为清统治者经常居住和向全国发号施令的政治中枢,紫禁城的宫殿,只不过是皇权的象征,备举行重大典礼之用而已。

乾隆即位的时候,清王朝已经建立了将近一百年,国家的统一,政权的巩固,特别是经济的恢复和发展,为乾隆的大兴土木提供了物质基础。乾隆在《日下旧闻考》的《题词》的注中说:“余临御四十余年,凡京师坛庙、宫殿、城郭、河渠、苑囿、衙署,莫不修整。”为了追求“山水之乐”,乾隆对苑囿的兴建具有浓厚的兴趣。他即位以后,就先后改建和扩建了康熙、雍正年间在北京西北郊兴建的畅春园、圆明园、静明园、静宜园,并借疏浚西湖的机会兴建了清漪园。这就是人们常说的“三山五园”。在“三山五园”中,乾隆对圆明园的经营,可以说是不遗余力。但是,乾隆对圆明园的扩建,并没有扩大圆明园的地盘,而是在原有的范围内调整园林景观,并增建若干建筑组群以丰富园景。乾隆对圆明园的扩建,主要是在圆明园的东邻和东南邻修建附园长春园和绮春园(同治时改名万春园)。这三座园林,连成一片,总面积达5200余亩,有风景建筑组群一百余处,同属圆明园总管大臣管理。我们今天讲的圆明园,实际上是包括长春、绮春二园在内的。从占地面积讲,它仅次于承德的避暑山庄;从建筑和园林的成就讲,它又远在避暑山庄之上。它在建筑和园林艺术上的高度成就,使它驰名中外,被欧洲人誉为“一切造园艺术的典范”。

全盛时期的圆明园

世界上的园林,可以分为两大类。一类是风景式的园林,一类是建筑式的园林。中国是风景式园林的创始者。

中国是一个具有悠久的历史 and 灿烂文化的国家,中国的建筑和园林艺术,就是在我国历史文化这棵枝繁叶茂的大树上开放出

来的鲜艳夺目的奇花。

建筑式园林，讲求对称均衡，建筑和园林布局，都严格按照几何构图，花木也要进行修剪，处处表现出人工的痕迹。中国园林中，建筑虽然占有重要地位，但是，它总是和山水、花木有机地结合在一起，“虽由人造，宛自天开”，把自然美与人工美统一起来，创造出一种诗情画意的境界。

圆明园是一座清代的大型皇家园林，兼有御苑和宫廷两种功能。为了适应清统治者政治上和生活上的需要，圆明园的建筑数量多，类型复杂。殿、堂、轩、馆、廊、榭、亭、桥、楼、阁、厅、室，应有尽有。建筑布局，采取大分散，小集中的方式，把绝大部分的建筑物集中为许多小的群组，再分散配置于全国之内。这些建筑群组之中，一部分具有特定的使用功能，如宫殿、住宅、庙宇、戏楼、藏书楼、陈列馆、船坞、埠头、辅助设施等，大量的则是供清统治者饮宴、游憩的园林建筑。

圆明园的园林建筑，个体形象小巧玲珑，千姿百态，尺度比外间同类型的建筑要小一些，而且能突破官式规范的束缚，广征博采大江南北的民居，出现了许多平面形式如眉月形、卍字形、工字形、书卷形、口字形、田字形，乃至套环、方胜等等。除少量殿堂外，建筑的外观朴素雅致，少施彩绘，与周围的自然环境十分谐调。建筑群组合，更是富于变化，全国一百多组建筑群无一雷同，但又万变不离其宗，都以院落的格局作为基调，把我国传统院落布局的多变性发挥到了极致。它们分别与那些自然空间的局部山水地貌和树木花卉的栽植相结合，创造出一系列丰富多采、性格各异的园林景观。这就是人们所说的“景”。

圆明三园共有一百余景，除少数宫殿、庙宇和特殊功能的建筑群外，造景的取材极为广泛，归纳起来，主要有以下三类：

1. 模拟江南风景。我们祖国，的确可以说是锦绣河山，而江南

风景,更是引人入胜。唐代诗人白居易在《忆江南》词中写道:“江南好,风景旧曾谙。日出江花红胜火,春来江水绿如蓝。能不忆江南。”在汉语中,江南一词,几乎成了风景优美的同义语。圆明园中的许多景,都是直接模拟江南的山水名胜的。

洞庭湖,是我国著名的风景区。古代的作家,为我们留下了不少描写洞庭湖景色的著作。唐代诗人孟浩然在《望洞庭湖赠张丞相》诗中说:“气蒸云梦泽,波撼岳阳城。”宋代文学家范仲淹在《岳阳楼记》中写道:“春和景明,波澜不惊,上下天光,一碧万顷。”乾隆在《上下天光诗序》中说:“垂虹架湖,蜿蜒百尺,修栏夹翼,中为广亭。綵纹倒影,滉漾楣槛间。凌空俯瞰,一碧万顷,不啻胸吞云梦。”可见,圆明园四十景之一的“上下天光”是模拟洞庭湖景色的。

庐山,是我国的名山之一。相传古代有一位名叫匡俗的人结庐于此,故名庐山,亦名匡山,又称匡庐。此山三面临水,西临陆地,万壑千岩,烟云弥漫。它那秀丽的景色,使得许多诗人情不自禁地形诸歌咏。唐代诗人李白《望庐山瀑布》诗说:“日照香炉生紫烟,遥看瀑布挂前川。飞流直下三千尺,疑是银河落九天。”宋代诗人苏轼《题西林壁》诗说:“横看成岭侧成峰,远近高低各不同。不识庐山真面目,只缘身在此山中。”圆明园四十景之一的“西峰秀色”,“河西松峦峻峙为小匡庐”^①,明确指出了这一景色的模拟对象。

其他如“坦坦荡荡”的仿杭州玉泉观鱼,“坐石临流”的仿绍兴兰亭,“慈云普护”的“殿供观音大士,其旁为道士庐,宛然天台石桥幽致”^②。模拟的痕迹,都是显而易见的。至于平湖秋月、柳浪闻莺、曲院风荷、三潭印月、南屏晚钟、雷峰夕照等,甚至连西湖十景

① 《日下旧闻考》卷八十二。

② 乾隆:《慈云普护词序》。

的名称也照搬过来了。“谁道江南风景佳，移天缩地在君怀”^①。在圆明园里，集中了如此众多的江南的风景名胜，怎能不令人流连忘返呢！

2.再现前人诗画意境。圆明园中的一些景色，取材于前人的诗画，这是圆明园景色富于诗情画意的一个重要原因。

中国是一个诗歌非常发达的国家。中国历史上，曾经出现过许多伟大的和杰出的诗人，他们的诗篇，为我们描绘了许多令人神往的境界，一些脍炙人口的诗篇，就是圆明园造景取材的一个重要来源。

唐代诗人李白在《秋登宣城谢朓北楼》一诗中说：“两水夹明镜，双桥落彩红。”把流经宣州城外的宛溪和句溪比作“明镜”，而宛溪上的凤凰、济川二桥则比作从天而降的“彩虹”。乾隆在《夹镜鸣琴词序》中说：“取李青莲两水夹明镜诗意，架虹桥一道，上构杰阁，俯瞰澄泓，画栏倒影，旁崖悬瀑，水冲激石罅，琤琮自鸣，犹识成连遗响。”可见，圆明园四十景之一的“夹镜鸣琴”，是从李白的诗句中化出的。

唐代诗人杜牧在《清明》一诗中说：“清明时节雨纷纷，路上行人欲断魂。借问酒家何处有，牧童遥指杏花村。”由于这首诗，杏花村名驰全国，成了名酒的产地，一些酒楼饭店也用杏花村命名了。圆明园杏花春馆的西北为春雨轩，轩西为杏花村。乾隆在《杏花春馆诗序》中说：“由山亭迢迢而入，矮屋疏篱，东西参错，环植文杏，春深花发，烂然如霞。前辟小圃，杂蒔蔬蓀，识野田村落景象。”这景色和杜牧笔下的杏花村是何等神似啊！

晋末诗人陶渊明，生活在长期动乱的年代，他希望有一个和平宁静、人民安居乐业的社会环境。他把自己的理想表现在《桃花源

① 王闿运：《圆明园词》。

诗》中，并写了一篇序言《桃花源记》，把这种理想境界说成是晋孝武帝太元(376—384)年间，一位武陵郡(今湖南省常德县境)的渔人在走尽一片“落英缤纷”的桃花林，进入一个山洞之后发现的。这里“土地平旷，屋舍俨然，有良田美池桑竹之属。阡陌交通，鸡犬相闻。其中往来种作，男女衣著，悉如外人。黄发垂髫，并怡然自乐。”此后，桃花源成了诗人们写作的题材。唐代诗人王维，宋代政治家、文学家王安石都写过有关桃花源的诗篇。在王维的笔下，桃花源简直成了可望而不可即的仙境。圆明园四十景之一的“武陵春色”就是以《桃花源记》描写的景色为蓝本创造出来的。乾隆在谈到“武陵春色”的景色时说：“循溪流而北，复谷环抱。山桃万株，参错林落间。落英缤纷，浮出水面。或朝曦夕阳，光炫绮树，酣雪烘霞，莫可名状。”^①今天，这里虽然已成了一片农田，从残存的遗址，仍然可以想见当年的风光。

中国绘画，题材十分丰富，有人物，有花卉，有翎毛，有山水，而与园林关系最密切的就是山水画。

中国的山水画，起源很早，到了唐代，已进入成熟阶段。唐、宋、元、明各代，都产生了许多著名的山水画家。中国山水画，也是圆明园造景取材的一个重要来源。

中国山水画，有写实的，也有以神话传说为题材的，而后一种山水画，比较常见的是写传说中的仙山。

早在先秦时期，就有海上神山的传说。公元前219年，秦始皇东巡，“齐人徐市等上书，言海中有三神山，名曰蓬莱、方丈、瀛洲，仙人居之。请得斋戒，与童男女求之。于是，遣徐市发童男女数千人，入海求仙人”^②。公元104年，汉武帝刘彻东临渤海，望祀蓬莱。

① 乾隆：《武陵春色诗序》。

② 《史记》卷六，《秦始皇本纪》。

又在长安作建章宫，凿太液池，中置蓬莱、方丈、瀛洲以像海中神山。此后，一池三山便经常出现在皇家园林之中，唐代著名山水画家李思训，根据古代关于海上神山的传说创作了《仙山楼阁图》。这幅著名的图画，就是圆明园四十景之一“蓬岛瑶台”造景的依据。“蓬岛瑶台”旧名“蓬莱洲”，上面的一些匾额如“神洲三岛”“瀛海仙山”，都是雍正的手笔。乾隆在《蓬岛瑶台诗序》中说：“福海中作大小三岛，仿李思训画意，为仙山楼阁之状，岌岌亭亭，望之若金堂五所，玉楼十二也”。

诗和画是两个不同的领域，但是，二者之间又没有不可逾越的鸿沟。一首好诗，往往可以入画；一幅佳画，也会使人领略到诗的意境。而且，有的诗人，同时又是画家；有的画家，同时也是诗人。宋代文学家苏轼就称赞唐代诗人兼画家王维说：“味摩诘之诗，诗中有画；观摩诘之画，画中有诗。”^① 乾隆在《北远山村诗序》中说：“循苑墙，度北关，村落鳞次，竹篱茅舍，巷陌交通，平畴远风，有牧笛渔歌与春杵应答，读王（维）、储（光羲）田家诗，时遇此境。”诗中又说：“矮屋几楹渔舍，疏篱一带农家。独遶畦边秧马，更番岸上水车。牧童牛背村笛，馊妇钁梁野花。《辋川图》昔曾见，摩诘信不我遐。”辋川，在陕西省蓝田县南终南山下，这里有王维的别墅。“辋川二十景，胜概冠秦雍”^②。王维将这些景色绘成图画，称《辋川图》。宋代文学家黄庭坚称赞说：“王摩诘自作《辋川图》，笔墨可谓造微入妙。”圆明园四十景之一“北远山村”的景色，和王维、储光羲的田园诗以及王维的《辋川图》是有密切关系的。

乾隆关于圆明园景色的诗文中，提到古代的诗人、画家和他们作品的地方是很多的。《映水兰香诗》说：“日在《幽风》图画里，敢

① 苏轼：《东坡志林》。

② 黄伯思：《东观余论》。